



**ADDITIF AUX MANUELS
DES SAC-HARNAIS ADVANCE
FABRIQUES PAR BASIK AIR CONCEPT
(février 2006)**

**ADDITIVE TO ADVANCE
HARNESS-CONTAINER USER MANUALS
MANUFACTURED BY BASIK AIR CONCEPT
(february 2006)**

Après de longues recherches et de nombreux tests, nous avons développé un nouveau type de terminaux de gaine de libération. De part leur nouveau design nous avons décidé de faire cette additif afin que vous puissiez les monter correctement sur le système de libération.

Vous trouverez dans les pages suivantes les étapes de ce montage mais aussi une démonstration de l'erreur à ne pas faire.

Ce nouveau design vous apportera que satisfaction de part sa simplicité d'utilisation mais aussi de part l'augmentation de sécurité qui caractérise ce système.

After long researchs and many testings, we have developped a new type of cutaway housing terminal end. Because of its new design we have decided to make this additive of the user manual to protect you against misrouting. Its goal is to show you the right way to install the breakaway release system with this new terminal end.

You will find in the following pages, all assembly stages but also a demonstation in last page of the mistake to be avoid.

This new design will bring you all satisfaction because of its simplicity of use and also because it increases the security which characterized this new system.

Comme vous le voyez le traditionnel oeillet a été remplacé par une pièce cylindrique en inox muni de plusieurs fenêtres. Les avantages de ce système sont:

- Profil identique à la gaine libération
- Protection totale de la bouclette
- Plus de mise en travers du terminal
- Plus de possibilité de succion du cable

As you can see the old grommet has been replaced by a cylindrical shape inox piece equipped with several windows. Advantages of this system are:

- Same shape as the breakaway housing
- Complete protection of the white loop
- No more side setup of the terminal end
- No more cable sucking possibility



Ce terminal a 4 fenêtres.

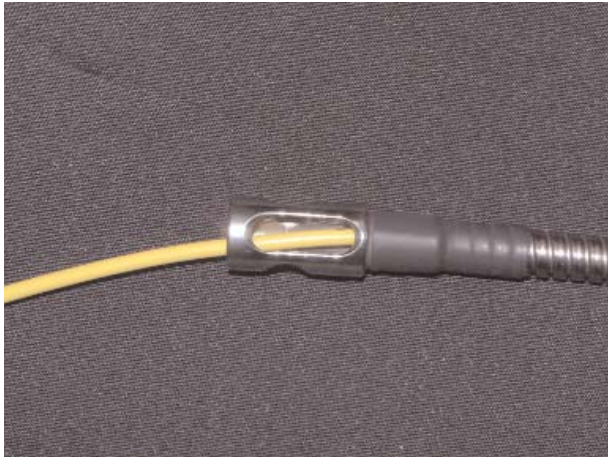
1 dans laquelle le cable passe, 2 petites rondes, la boucle blanche passe dans l'une d'elles et 1 long oval qui permet d'installer le cable et de visionner le cheminement.

This terminal end has 4 windows.

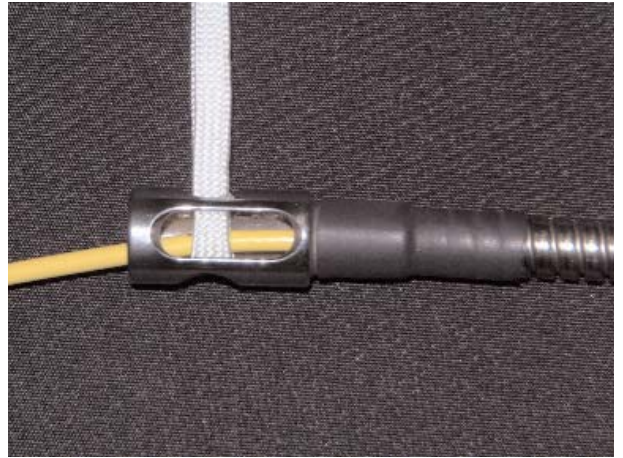
1, in which the cable run through, 2 little rounds in which the white loop goes in one of them, and 1 long oval which allow to install the cable and to check the routing.



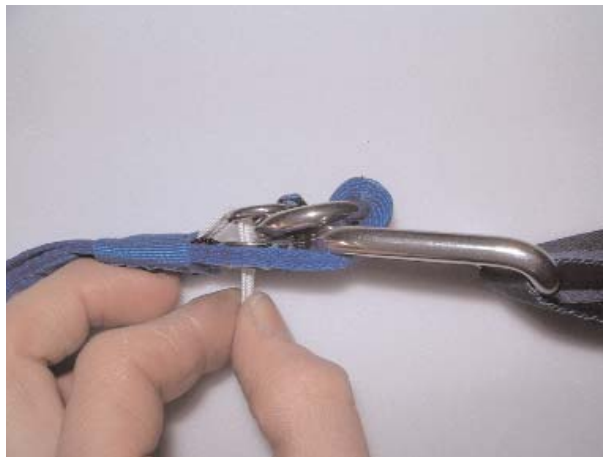
Vue du câble passant dans la gaine et dans le terminal de gaine.



View of the cable running into the housing and the terminal end.

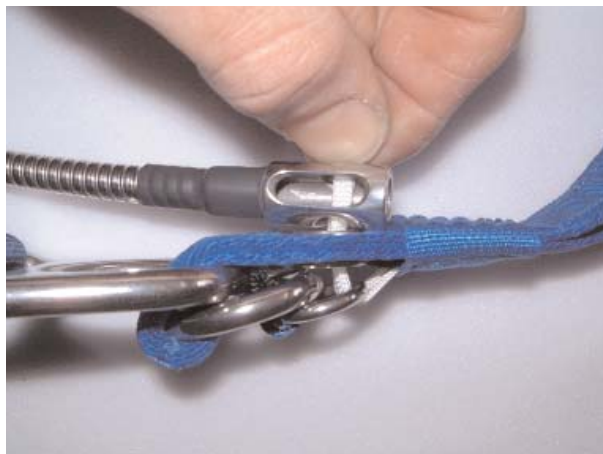


Passage de la boucle dans l'oeillet de l'élève.



Routing of the white loop through the riser's grommet.

Passage de la boucle par une des petites fenêtres rondes.



Running of the white loop through one of the little round window.

Insérer le câble dans la boucle et rangez le.
Le montage doit être comme sur cette photo.

Fit the cable through the white loop and stow
the remaining cable. Assembly must be done
like on this photo.



Vue finale de la gaine de libération installée
sur le système 3 anneaux.

Final setting of the breakaway housing on the
3 ring release system.



ATTENTION

Erreur de montage.

Attention de ne pas faire passer la boucle par la grande fenêtre ovale. Dans ce cas la libération intempestive est assurée. Vérifier bien que le cheminement de la boucle passe uniquement par l'une des 2 petites fenêtres rondes.

WARNING

Routing mistake.

Beware to not run the white loop by or through the large oval window. If you do so, a non intentionnal cutaway will happened. Check carefully that the white loop routing goes exclusively by one of the little round windows.



Cette photo montre l'erreur de montage à ne pas faire.

The above photo shows the routing mistake to be avoided.

Basik Air Concept, vous souhaite de bons sauts avec ce nouveau système.

Basik Air Concept, wish you good jumps with this new system.